

распределению ресурсов и сокращению до минимума потерь при их использовании во всем мире,

рассмотрев доклад⁷⁴, резолюции и рекомендации⁷⁵ и Всемирный план действий в области народонаселения⁷⁶, принятые Всемирной конференцией по народонаселению,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной конференции по народонаселению, включая резолюции и рекомендации Конференции, а также Всемирный план действий в области народонаселения;

2. выражает признательность правительству Румынии за проявленное им сотрудничество и радушное гостеприимство;

3. благодарит Генерального секретаря и Генерального секретаря Всемирной конференции по народонаселению за успешную организацию Конференции;

4. подтверждает, что Всемирный план действий в области народонаселения является инструментом международного сообщества в целях содействия экономическому развитию, улучшению качества жизни, расширению прав человека и основных свобод в более широком контексте принятых на международном уровне стратегий национального и международного прогресса;

5. подчеркивает, что осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения должно полностью учитывать Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и таким образом способствовать ее осуществлению;

6. предлагает правительствам рассмотреть рекомендации относительно действий на национальном уровне и осуществить ту политику и те программы в области народонаселения, которые они сочтут целесообразными;

7. призывает Комиссию по народонаселению и руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, региональные комиссии, специализированные учреждения и все другие органы Организации Объединенных Наций, которые представляют доклады Экономическому и Социальному Совету, определить, как каждый из них может наилучшим образом содействовать осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения и внесению необходимых коррективов в их программы работ, и сообщить о них Совету;

8. просит Экономический и Социальный Совет в рамках детального рассмотрения доклада Всемирной конференции по народонаселению на его пятьдесят восьмой сессии уделить особое внимание осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения, включая

функции, связанные с контролем и обзором и оценкой Плана, также на региональном уровне;

9. просит Экономический и Социальный Совет продолжать осуществлять в рамках системы Организации Объединенных Наций общее руководство в вопросах, касающихся народонаселения, и в этих целях на регулярной основе рассматривать эти вопросы таким образом, который будет определяться им;

10. просит Комиссию по народонаселению на ее восемнадцатой сессии в рамках ее компетенции представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о последствиях Всемирной конференции по народонаселению, в том числе о последствиях для самой Комиссии;

11. просит Экономический и Социальный Совет на его пятьдесят восьмой сессии представить свои мнения и рекомендации через Подготовительный комитет Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, Ассамблее на ее специальной сессии и на ее очередной тридцатой сессии;

12. предлагает Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о путях и средствах повышения общей способности соответствующих подразделений Секретариата удовлетворять в рамках существующей структуры потребность в широком подходе к проблемам народонаселения в соответствии с принципами и целями Всемирного плана действий в области народонаселения;

13. настоятельно призывает увеличить помощь развивающимся странам в соответствии с целями второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и расширить международную помощь в области народонаселения, особенно Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, в целях должного осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения.

*2323-е пленарное заседание,
17 декабря 1974 года*

3345 (XXIX). Исследование взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всемирный план действий в области народонаселения⁷⁷, принятый Всемирной конференцией по народонаселению, состоявшейся в Бухаресте с 19 по 30 августа 1974 года, как на важный компонент системы стратегий, которые, взятые вместе, представляют собой общую стратегию международного сообщества, направ-

⁷⁵ Там же, глава II.

⁷⁶ Там же, глава I.

⁷⁷ Там же.

ленную на содействие экономическому развитию и на повышение качества жизни,

ссылаясь далее на резолюцию IX Всемирной конференции по народонаселению⁷⁸, которая признала:

а) что динамика народонаселения является одним из важных элементов сохранения окружающей среды и имеющихся природных ресурсов,

б) что были выдвинуты лишь в высшей степени агрегированные и упрощенные глобальные модели, которые увязывают народонаселение с наличием ресурсов и возможностями окружающей среды, и что из этого вытекает необходимость всесторонних исследований на дезагрегированных национальных и региональных уровнях,

с) важность всемирной системы исследований как в развитых, так и в развивающихся странах, в которых национальные демографические тенденции связываются с тенденциями использования национальных ресурсов и влияния окружающей среды,

напоминая далее, что во Всемирном плане действий в области народонаселения признаются районы, которые, как считалось, нуждаются в исследованиях для заполнения имеющихся пробелов в знаниях,

сознавая необходимость в надлежащем учете проблем и первоочередных задач развивающихся стран с целью создания необходимых условий для их развития,

учитывая, что Всемирная конференция по народонаселению в своей резолюции IX рекомендовала предоставление возможностей для центральных исследовательских служб в системе Организации Объединенных Наций и призвала к широкому сотрудничеству государств-членов в целях представления соответствующих данных,

1. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры в целях предоставления возможностей для многоотраслевых координированных исследований и на региональном уровне, направленных на обобщение, объединение и расширение имеющихся знаний по вопросам взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием, с тем чтобы оказать государствам-членам, особенно развивающимся странам, и организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в их усилиях, направленных на решение сложных и многогранных проблем, связанных с данной областью, в контексте социального и экономического развития;

2. *постановляет*, чтобы в исследованиях, которые предстоит провести, полностью учитывались Декларация и Программа действий по ус-

тановлению нового международного экономического порядка⁷⁹, а также принимался во внимание прогресс, достигнутый в области передачи технологических новшеств;

3. *просит* Генерального секретаря при выполнении пункта 1, выше, принять во внимание существующие планы и положения в рамках Организации Объединенных Наций для осуществления программы комплексных исследований по проблемам будущего;

4. *просит также* Генерального секретаря использовать услуги и данные национальных учреждений, занимающихся такой деятельностью, особенно учреждений развивающихся стран;

5. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию связанных с этим существующих видов деятельности системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в проведении комплексных исследований по данному вопросу на национальном уровне;

7. *постановляет*, что результаты центральной исследовательской деятельности, которая предусматривается в пункте 1, выше, должны представляться на странной основе вместе с объяснительным докладом о методологии и предположениях, использовавшихся в ходе проведенного исследования, Экономическому и Социальному Совету с замечаниями, по мере необходимости, Комиссии по народонаселению, Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

2323-е пленарное заседание,
17 декабря 1974 года

3346 (XXIX). Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию 1890 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года и прилагаемый к ней проект соглашения, направленные на то, чтобы поставить Всемирную организацию интеллектуальной собственности в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций,

утверждает соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности, содержащееся в приложении к настоящей резолюции.

2323-е пленарное заседание,
17 декабря 1974 года

⁷⁸ Там же, глава II.

⁷⁹ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).